

L3 Les verbes d'origine étrangère

En allemand, de nombreux verbes sont d'origine française ou latine.

- ▶ Ces verbes se terminent tous en **-ieren** et sont complètement transparents.

⚠ Il existe quelques exceptions !

- ▶ Ces verbes sont tous des verbes faibles [▶ V3] : leur participe passé se termine en **-t**.

⚠ Ces participes passés ne commencent pas avec **ge-** !

- ▶ **informieren** *informer*
korrigieren *corriger*

⚠ **buchstabieren** *épeler*
schmieren *gribouiller*

- ▶ Ich habe ihn heute **informiert**, dass...
Aujourd'hui, je l'ai informé que...

L4 Les paronymes

Au même titre que les synonymes (même sens) et les antonymes (sens contraire), il faut savoir distinguer les paronymes en allemand : ce sont **deux mots identiques, à une lettre ou un son près**.

- ▶ Les paronymes en **[h]** sont les plus importants : ils se prononcent et s'écrivent différemment.

- ▶ Autres paronymes importants : quand seule la longueur de la voyelle est différente [▶ O4].

- ▶ - und ≠ Hund *et ≠ le chien*
- aus ≠ Haus *de ≠ la maison*
- alle ≠ Halle *tous ≠ le hall*

- ▶ - Ofen ≠ offen *le four ≠ ouvert*
- fühlen ≠ füllen *éprouver ≠ remplir*
- bieten ≠ bitten *proposer ≠ prier qqn de faire qqch*
- Miete ≠ Mitte *le loyer ≠ le milieu, le centre*

L5 Les lettres SCH - CHS - CH

L'allemand est une langue phonétique : **tout ce qui s'écrit se prononce, et inversement**. Il n'y aucune lettre muette (à la différence du français).

Il faut distinguer :

- ▶ **SCH** se prononce **[ch]**
(comme en français)

- ▶ **CHS** se prononce **[x]**
(comme en français)

- ▶ **CH** se prononce **[ç]**
(La langue vient coller le palais)
→ devant **-i**, **-e**, **-eu**, **-ei**, **-ä**, **-ü**, **-äu**

- ▶ **CH** se prononce **[rrr]**
(Le son vient du fond de la gorge)
→ devant **-o**, **-a**, **-u**, **-au**

⚠ Souvent, CH prononcé [rrr] et CH prononcé [ç] forment un couple singulier / pluriel.

- ▶ **schreiben** *écrire*
die **Schule** *l'école*
die **Tasche** *le sac*

- ▶ **sechs** *six*
der **Lachs** *le saumon*
der **Fuchs** *le renard*

- ▶ **ich** *je*
das **Recht** *le droit*
euch *vous, accusatif*
die **Eiche** *le chêne*
das **Gespräch** *la conversation*

- ▶ **doch!** *si !*
das **Dach** *le toit*
das **Buch** *le livre*
der **Bauch** *le ventre*

⚠ das **Dach** → die **Dächer** *les toits*
das **Buch** → die **Bücher** *les livres*
der **Bauch** → die **Bäuche** *les ventres*